

TORREVIEJA 56

CERTAMEN INTERNACIONAL DE HABANERAS Y POLIFONÍA



del 23 al 30 JULIO
2010

CORTÉS VILERO



DECLARADO DE INTERÉS TURÍSTICO INTERNACIONAL

12 de Julio 2010

Veintiocho coros de cuatro continentes tomarán parte en el 56º Certamen de Habaneras y Polifonía

- Entre las principales novedades destaca la incorporación de una **Gala de Solistas** en la velada inaugural, en la que también actuará como invitado el cantante alcoyano **Francisco**
- Se entregará un nuevo premio, denominado **Intercontinental**, que estará dotado con **10.000 euros**

Un año más, Torreveja se convierte por unos días en la capital mundial del canto coral, y de forma particular, de la Habanera. Se celebra la 56ª edición del **Certamen Internacional de Habaneras y Polifonía de Torreveja**, el evento cultural más importante de cuantos tienen lugar en la ciudad, puesto que en él se recogen las señas de identidad de la localidad salinera a través del canto coral.

El histórico recinto de las Eras de la Sal se transforma del 23 al 30 de julio en la 'Catedral de la Habanera'. Desde allí serán un total de **22 corales**, procedentes de **cuatro continentes** y representando a **16 países** distintos las que tomen parte en competición en el Certamen. Entre ellas, **3 corales españolas** que proceden del País Vasco y Asturias. Además, las **6 corales torrevejenses** harán gala de su buen hacer coral plenamente arraigado en la sociedad torrevejense, con una actuación que se concentrará en la velada de clausura. **En total, 28 masas corales, con más de mil coralistas.**

Destaca este año como novedad la incorporación de una **Gala de Solistas** en la velada inaugural, en la que competirán **8 cantantes españoles**, para los que se ha establecido un primer premio de 3.000 euros y otro más, que concederá el público, dotado con otros 1.000 euros. En esta velada también actuará como invitado el cantante alcoyano **Francisco**.

La habanera de obligada interpretación será la titulada "**¿Dónde están las gaviotas?**", de Ricardo Lafuente Aguado. El jurado del Certamen volverá a estar presidido por el general Francisco Grau Vegara, actuando como secretario José María Agramunt Font de Mora, por designación del Instituto Valenciano de la Música. Se incorporan como vocales Pilar Vañó, Manuel Seco, José Antonio Rodá y Christen Johansen.

El Certamen, declarado de Interés Turístico Internacional, vivirá su noche más emocionante el 29 de julio cuando se entreguen los premios del Certamen, entre ellos el prestigioso primer premio de Habaneras "Juan Aparicio", que constituye el máximo reconocimiento de este gran acontecimiento Coral. En esta edición también se concederá un nuevo premio, denominado **Intercontinental**, que estará dotado con 10.000 euros y trofeo, y se entregará a aquella agrupación coral participante que logre la mayor puntuación en el cómputo global de sus interpretaciones en habaneras y polifonía.

Los himnos a Torreveja, Valencia y España serán un año más los encargados de cerrar, en la noche del 30 de julio, el Certamen quedando abierta la preparación de la 57ª edición.

¡Que disfruten!



ACTIVIDADES PREVIAS AL CERTAMEN

XXV ANIVERSARIO DEL CONSERVATORIO 'FRANCISCO CASANOVAS'

Con la participación de **Escuela Coral Municipal**
Escuela Municipal de Cuerda Pulsada
Orquesta del Conservatorio Francisco Casanovas

Sábado, 19 de junio – 20.30 horas
Teatro Auditorio Municipal de Torrevieja
Entrada: 1 euro

CONCIERTO FIN DE CURSO

Escuela Coral Municipal. Coros Minuetto A y B

Sábado, 3 de julio – 20.00 horas
Palacio de la Música de Torrevieja
Entrada gratuita con invitación

CONCIERTO FIN DE CURSO

Escuela Coral Municipal. Coros Infantil y Juvenil

Sábado, 3 de julio – 21.00 horas
Palacio de la Música de Torrevieja
Entrada gratuita con invitación

GALA DE SOLISTAS LOCALES

Domingo, 4 de julio – 21.00 horas
Palacio de la Música de Torrevieja
Entrada gratuita con invitación

XVIII NOCHE DE HABANERAS EN LA PLAYA

Sábado, 17 de julio – 22.30 horas
Playa del Cura

CONCIERTO III ANIVERSARIO

Orfeón Municipal Ricardo Lafuente
Domingo, 18 de julio – 21.00 horas
Teatro Auditorio Municipal de Torrevieja
Entrada: 1 euro



PARTICIPANTES

GALA DE SOLISTAS (EN COMPETICIÓN)

Actúan en la velada inaugural del viernes, 23 de julio

- | | | |
|---------------------------------------|------------------------------|---------------------------|
| • <i>Carmen Paula Romero Martínez</i> | <i>Soprano</i> | <i>Barcelona</i> |
| • <i>Yolanda Marín Álvarez</i> | <i>Soprano lírico-ligera</i> | <i>Mislata (Valencia)</i> |
| • <i>María Maciá</i> | <i>Soprano</i> | <i>Valencia</i> |
| • <i>Pepa García Maciá</i> | <i>Soprano</i> | <i>Valencia</i> |
| • <i>Juan Antonio Juárez Castillo</i> | <i>Tenor</i> | <i>Alicante</i> |
| • <i>Jorge Franco</i> | <i>Tenor</i> | <i>Huesca</i> |
| • <i>Dolores Lahuerta Gorbe</i> | <i>Soprano</i> | <i>Valencia</i> |
| • <i>Pablo López Marín</i> | <i>Bajo-Barítono</i> | <i>Andratx (Mallorca)</i> |

CORALES LOCALES (FUERA DE COMPETICIÓN)

Actúan en la velada de clausura del viernes, 30 de julio

- *Agrupación Coral “Manuel Barberá”*
Directora. Ana María García Fructuoso
- *Masa Coral “José Hódar”*
Director. Miguel Guerrero Serrano
- *Coral Torrevejense “Francisco Vallejos”*
Director. Anibal Cano Pettersen
- *Coro Maestro Casanovas*
Directora. Conchita Boj Andréu
- *Coro y Orquesta Maestro Ricardo Lafuente – Salinas de Torrevieja*
Director. Manuel Martínez Guirao
- *Orfeón Municipal “Ricardo Lafuente”*
Director. Mario I. Bustillo Martínez
- *Unión Musical Torrevejense (Interpretación de los Himnos)*
Director. Jaime Belda Cantavella

CORALES EN COMPETICIÓN

NACIONALES

- *'Gaudeamus Korala' de Guernika-Lumo (País Vasco)*
Dir. Julia Foruria
- *Coro 'El León de Oro' de Luanco (Asturias)*
Dir. Marco Antonio García de Paz
- *Coro Femenino 'La Kantoria' de Leioa, Vizcaya (País Vasco)*
Dir. Basilio Astúlez

INTERNACIONALES (EUROPA)

- *Coro Ambitus de Atenas (GRECIA)*
Dir. Antonia Despouli
- *Coro Verres de Aosta (ITALIA)*
Dir. Laniéce Albert
- *Coro Académico 'Profesor Janas Szyrokiego' de Szczecin (POLONIA)*
Dir. Szymon Wyrzykowski
- *Coro Mixto Alytus-Plunge de Plunge (LITUANIA)*
Dir. Alfonsas Vildziunas
- *Coro Belcanto (SERBIA)*
Dir. Nada Vukovic Djokic
- *Coro de Cámara Aidija de Vilnius (LITUANIA)*
Dir. Romualda Grazinis
- *Coro Femenino de la Escuela de Secundaria Kossuth de Cegléd (HUNGRÍA)*
Dir. Judit Lédeczi
- *Studio Vocale Karlsruhe (ALEMANIA)*
Dir. Werner Pfaff
- *Coro Svtozar Markovic de Novi-Sad (SERBIA)*
Dir. Bozidar Crnjanski
- *Coro Femenino Pro Música de Nyirgyhaza (HUNGRÍA)*
Dir. Dénes Szabó

INTERNACIONALES (ASIA)

- *Coro de Estudiantes de la Universidad Wuzi de Beijing (CHINA)*
Dir. Ming Pang
- *Coro Universitario Yonsei de Seúl (COREA DEL SUR)*
Dir. Hae Ock Eunice Kim Bang
- *Coro de la Universidad de Santo Tomás de Manila (FILIPINAS)*
Dir. Fidel Gener Calalang Jr.

INTERNACIONALES (AMÉRICA)

- *Coral 'Gustavo Gómez Ardila' de Bucaramanga (COLOMBIA)*
Dir. Leonel Otero Cabarique
- *Coral FACES ULA (VENEZUELA)*
Dir. Melanio de Jesús León
- *Coro UDONE de Nueva Esparta (VENEZUELA)*
Dir. Roki José Viscuña Gutiérrez
- *Mason City High Scholl de Iowa (ESTADOS UNIDOS)*
Dir. Joel Everist
- *Coro de Cámara Adrogué de Buenos Aires (ARGENTINA)*
Dir. Marcelo Ortiz Rocca

INTERNACIONALES (ÁFRICA)

- *Coro Kenyan Girls de Nairobi (KENIA)*
Dir. Muyale J. Inzai



PROGRAMACIÓN

VIERNES, 23 DE JULIO

Ceremonia de Inauguración

Gala de Solistas

Actuación del cantante '**Francisco**'

Ceremonia de Entrega de Premios a los Solistas (tanto el que concede el Jurado, como el del Público)

SÁBADO, 24 DE JULIO

Coral 'Gustavo Gómez Ardila (COLOMBIA)

Ambitus Choir (GRECIA)

Coral FACES ULA (VENEZUELA)

Coro Verres (ITALIA)

Coro de Estudiantes de la Universidad Wuzi de Beijing (CHINA)

DOMINGO, 25 DE JULIO

Coro Académico 'Profesor Janas Szyrokiego' (POLONIA)

Coro Kenyan Girls (KENIA)

Coro UDONE de Nueva Esparta (VENEZUELA)

Mason City High Scholl (ESTADOS UNIDOS)

Coro Universitario Yonsei (COREA DEL SUR)

LUNES, 26 DE JULIO

Coro Mixto Alytus-Plunge (LITUANIA)

'Gaudeamus Korala' del País Vasco (ESPAÑA)

Coro Belcanto (SERBIA)

Coro de Cámara Adrogué (ARGENTINA)

MARTES, 27 DE JULIO

Coro de Cámara Aidija (LITUANIA)

Coro 'El León de Oro' de Asturias (ESPAÑA)

Coro Femenino de la Escuela de Secundaria Kossuth (HUNGRÍA)

Studio Vocale Karlsruhe (ALEMANIA)

MIÉRCOLES, 28 DE JULIO

Coro Svtozar Markovic (SERBIA)
Coro Femenino 'La Kantoria' del País Vasco (ESPAÑA)
Coro Femenino Pro Música (HUNGRÍA)
Coro de la Universidad de Santo Tomás de Manila (FILIPINAS)

JUEVES, 29 DE JULIO

Gran Gala Coral
Ceremonia de Entrega de Premios

VIERNES, 30 DE JULIO

Actuación fuera de concurso de los coros locales:
Agrupación Coral "Manuel Barberá"
Masa Coral "José Hódar"
Coral Torrevejense "Francisco Vallejos"
Coro Maestro Casanovas
Coro y Orquesta Maestro Ricardo Lafuente – Salinas de Torrevieja
Orfeón Municipal "Ricardo Lafuente"
Ceremonia de Clausura
Interpretación de los Himnos a cargo de la Unión Musical Torrevejense y los coralistas de la ciudad



LUGAR Y HORARIO

Todas las veladas darán comienzo a las **23.00 horas** en el Recinto de las **Eras de la Sal** de Torre vieja (Paseo Vista Alegre).

LAS ERAS DE LA SAL

Las Eras de la Sal, es un ejemplo de arquitectura industrial del siglo XVIII en España. Funcionó como depósito y embarcadero de la sal desde 1777 hasta 1958. Ahora se ha convertido en una de las más auténticas señas de identidad de Torre vieja y es un verdadero ejemplo el proyecto de recuperación del que está siendo objeto, que le devolverá el esplendor de antaño, haciendo recordar el duro trabajo de tantas generaciones de torrevejenses.

En su interior cabe destacar la recuperación del llamado "Caballete", plataforma de madera por donde era embarcada la sal, elemento que llegaba desde la factoría junto a la laguna de Torre vieja por medio de vagonetas.

En uno de los "patios" está situado un singular escenario llamado "tornavoz" donde anualmente se celebra el Certamen Internacional de Habaneras y Polifonía de Torre vieja. Las Eras de la Sal están consideradas dentro del mundo de la música como la "Catedral de la Habanera".

ACTIVIDADES PARALELAS AL CERTAMEN

Habaneras en la Calle

Confluencia de las calles peatonales de la ciudad

Habaneras en el Embarcadero de La Mata

Plaza del Embarcadero de Torrelamata

Habaneras en el Centro Comercial "Habaneras"

Plaza del Centro Comercial "Habaneras"

III Jornadas sobre la Habanera y la Música Tradicional

Hotel Cabo Cervera



PREMIOS DE ESTA EDICIÓN

MODALIDAD DE HABANERAS

- Primer Premio, "Juan Aparicio" dotado con 12000 € y trofeo
- Segundo Premio de Habaneras, dotado con 6000 € y trofeo
- Tercer Premio de Habaneras, dotado con 3000 € y trofeo
- Premio "Francisco Vallejos", instituido por el Excmo. Ayuntamiento de Torre Vieja, otorgado a la mejor interpretación de una habanera de comprobado arraigo popular, dotado con 2000 € y trofeo

MODALIDAD DE POLIFONÍA

- Primer Premio de Polifonía, dotado con 10000 € y trofeo
- Segundo Premio de Polifonía, dotado con 5000 € y trofeo
- Tercer Premio de Polifonía, dotado con 2500 € y trofeo
- Premio "Región de Origen", otorgado a la mejor interpretación de una canción polifónica de la región de origen, dotado con 2000 € y trofeo

- DE NUEVA CRECIÓN: Premio Intercontinental, dotado con 10.000 Euros y trofeo.
Este premio será otorgado a aquella agrupación coral participante, que logre la mayor puntuación en el cómputo global de sus interpretaciones en habaneras y polifonía.

PREMIOS NACIONALES

- Premio Nacional "Ciudad de Torre Vieja", dotado con 6000 € y trofeo.
- Premio Nacional "Patronato de Habaneras", dotado con 3000 € y trofeo

PREMIO A LA MEJOR DIRECCIÓN

- Premio a la mejor dirección "José Hódar Talavera", dotado con 3000€ y trofeo

PREMIO DEL PÚBLICO

- Premio del público, dotado con 2000 € y trofeo.

PREMIOS PARA SOLISTAS

- DE NUEVA CRECIÓN: Primer Premio, dotado con 3000 € y diploma
- DE NUEVA CRECIÓN: Premio del público, dotado con 1000 € y diploma



MIEMBROS DEL JURADO

Presidente

EXCMO. SR. D. FRANCISCO GRAU VEGARA

*Titulado Superior de Composición, Dirección de Orquesta, Dirección de Coros, Pedagogía Musical y Musicología
Asesor Musical de la Subsecretaría del Ministerio de Defensa*

Vocales

SRA. DÑA. PILAR VAÑÓ BACETE

Catedrática de Dirección Coral y Orquesta del Conservatorio 'Joaquín Rodrigo' de Valencia

SR. D. MANUEL SECO DE ARPE

Catedrático de Composición del Real Conservatorio de Música de Madrid

SR. JOSÉ ANTONIO RODÁ BATLLE

Catedrático de Conservatorio e Inspector de Música de la Generalitat de Catalunya

MR. CHRISTEN JOHANSEN

Director de Orquesta y Productor del 'Tatoo Internacional' de Noruega

Secretario

SR. D. JOSÉ MARÍA AGRAMUNT FONT DE MORA

Jefe de Departamento de Difusión y Ayudas del Instituto Valenciano de la Música



“¿DÓNDE ESTÁN LAS GAVIOTAS?”

DE RICARDO LAFUENTE AGUADO

Oye, ¿dónde están las gaviotas?
dónde, que junto al mar nos vieron,
dime, dime dónde se fueron
que miro el horizonte,
miro el azul del cielo,
y no se ven gaviotas,
dime dónde estarán.

Yo quiero mirar,
mirar el cielo azul,
pensando que allí,
que allí estás tú.

Gaviota,
que vuelas siempre en mi soledad
que lejos de ti,
yo sueño que tú
estás junto a mí
mirando al mar.



PREMIOS LV CERTAMEN (2009)

MODALIDAD DE HABANERAS

- **Primer Premio, "Juan Aparicio" dotado con 12000 € y trofeo**
Coro de Voces Oscuras de la Universidad Central de Maracay (VENEZUELA)
- **Segundo Premio de Habaneras, dotado con 6000 € y trofeo**
Coro de Voces Graves de Madrid
- **Tercer Premio de Habaneras, dotado con 3000 € y trofeo**
Coral Aurora de Montevideo (URUGUAY)

- **Premio "Francisco Vallejos", otorgado a la mejor interpretación de una habanera de comprobado arraigo popular, dotado con 2000 € y trofeo**
Coro Neovocalis. Valencia, por la interpretación de la obra "Marinero". Miguel Asins Arbó

MODALIDAD DE POLIFONÍA

- **Primer Premio de Polifonía, dotado con 10000 € y trofeo**
Coro de Cámara Novo Concertante de Manila (FILIPINAS)
- **Segundo Premio de Polifonía, dotado con 5000 € y trofeo**
Coro Académico "Ángel Manolov" de Sofia (BULGARIA)
- **Tercer Premio de Polifonía, dotado con 2500 € y trofeo**
Coro de Cámara Masculino Svanholm Singers de Malmoe (SUECIA)

- **Premio "Región de Origen", otorgado a la mejor interpretación de una canción polifónica de la región de origen, dotado con 2000 € y trofeo**
Coro de la Universidad Autónoma de Bucaramanga de Santander (COLOMBIA), por la interpretación de la obra "Sensemayá" de Nicolás Guillén y José Antonio Rincón

PREMIOS NACIONALES

- **Premio Nacional "Ciudad de Torrevieja", dotado con 6000 € y trofeo.**
Coro de Voces Graves de Madrid
- **Premio Nacional "Patronato de Habaneras", dotado con 3000 € y trofeo**
Coro Polifónico de la Universidad de La Laguna. Tenerife

PREMIO A LA MEJOR DIRECCIÓN

- **Premio a la mejor dirección "José Hódar Talavera", dotado con 3000€ y trofeo**
Sra. Dña. Darena Popova, Directora del Coro Académico "Ángel Manolov" de Sofia (BULGARIA)

PREMIO DEL PÚBLICO

- **Premio del público, dotado con 2000 € y trofeo.**
Coro de Voces Graves de Madrid

ABONOS Y ENTRADAS

La venta de entradas y abonos se llevará a cabo desde el día 1 y hasta el 21 de julio (ambos inclusive) en las oficinas del Patronato Municipal del Certamen Internacional de Habaneras y Polifonía de Torre Vieja (C/. Patricio Pérez, 1 – 1°C), de lunes a viernes, en horario de 10.00 a 14.00 y de 18.00 a 21.00 horas.

ABONOS

BLOQUE 1: Filas de la 1 a la 10

ABONO NORMAL: 64 Euros
ABONO JUBILADO: 36 Euros

BLOQUE 2: Filas de la 11 a la 33

ABONO NORMAL: 56 Euros
ABONO JUBILADO: 31,5 Euros

ENTRADAS

Del 23 al 28 de Julio (ambos inclusive)

ENTRADA NORMAL: 7 Euros
ENTRADA JUBILADO: 3'5 Euros

Días 29 y 30 de Julio

ENTRADA NORMAL: 14 Euros
ENTRADA JUBILADO: 7 Euros

La venta de entradas en las jornadas del Certamen (a partir del 23 de julio) se llevará a cabo en la **TAQUILLA DEL TEATRO - AUDITORIO MUNICIPAL**, en horario de 10.00 a 13.30 y de 18.00 a 23.00 horas.

ACREDITACIÓN E INFORMACIÓN PARA MEDIOS

SOLICITUD DE ACREDITACIÓN

Para poder dar cobertura al 56° CERTAMEN INTERNACIONAL DE HABANERAS Y POLIFONÍA, es **INDISPENSABLE estar previamente acreditados**. Para solicitar dicha acreditación deberán remitir al Departamento de Comunicación del Patronato, una carta del Director/a del Medio, en la que se especifiquen los siguientes datos de cada empleado:

- MEDIO
- NOMBRE Y APELLIDOS
- DNI
- CARGO

La carta de acreditación la pueden hacer llegar vía mail a prensa@habaneras.org o por fax al **96 571 25 70**. Las citadas acreditaciones se podrán recoger, previa comunicación, en la sede del Patronato, o durante las jornadas del Certamen, en la taquilla del Teatro Municipal. **El plazo de acreditación finaliza el miércoles 21 de julio.**

INFORMACIÓN PRÁCTICA

El Departamento de Comunicación **RECOMIENDA** a los profesionales de los Medios que se registren en la **ZONA PRIVADA DE PRENSA de la Web del Patronato www.habaneras.org**, donde podrán descargar diariamente la crónica de la velada, así como noticias, fotografías y otras informaciones que vayan surgiendo. El registro a través de la web es independiente del procedimiento de acreditación.

Durante las veladas, a la entrada del recinto, se entregará a los profesionales acreditados que así lo soliciten, un documento con la actividad que se desarrollará en el Set de Prensa (comparecencias, entrevistas, valoraciones, posados para los gráficos, etc). Las entrevistas se realizarán en coordinación con el Departamento de Comunicación del Patronato, durante el descanso o el final de la velada, y siempre en el set habilitado para los medios.

Si algún medio requiere una entrevista con algún invitado con mayor profundidad, cabe la posibilidad de concertar entrevistas individualizadas con los mismos, solicitándolo previamente a este Departamento de Comunicación, que asignará el momento y lugar adecuado.

Se recuerda a todos los profesionales de los medios (periodistas, fotógrafos, cámaras...) que al igual que el resto del público, **no está permitida la entrada al recinto en pantalón corto**.

Desde la organización del Certamen se ha habilitado una dirección de correo electrónico (prensa@habaneras.org), un móvil (**663 858 119**) y un número de teléfono fijo y fax (**96 571 25 70 – EXT. 104**) para atender a los Medios de Comunicación, quedando a su disposición para facilitarles su tarea.